Repealed: 2007-01-31

Abrogé : 2007-01-31

THE EMPLOYMENT STANDARDS CODE
(C.C.S.M. c. E110)

CODE DES NORMES D'EMPLOI
(c. E110 de la C.P.L.M.)

**Home Care Workers and Residential Care
Workers Regulation**

**Règlement sur les préposés aux soins en foyer
et les préposés aux soins à domicile**

Regulation 61/99
Registered March 19, 1999

Règlement 61/99
Date d'enregistrement : le 19 mars 1999

Definitions

1 In this regulation,

"**home care worker**" means an employee who

(a) is employed to provide care and supervision for

(i) a child or adolescent, or

(ii) an adult person who requires assistance to live independently,

in the home of the care recipient, and

(b) resides in the home during work periods,

but does not include an employee to whom the *Domestic Workers Regulation* applies; (« préposé aux soins en foyer »)

"**residential care worker**" means an employee who

(a) is employed to provide care and supervision for

(i) a child or adolescent, or

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **préposé aux soins à domicile** » Employé, autre qu'un employé visé par le *Règlement sur les conditions de travail des domestiques*, qui est engagé pour prendre soin et assurer la surveillance de l'une ou l'autre des personnes visées ci-dessous dans une résidence familiale ou une résidence secondaire où il habite pendant ses périodes de travail :

a) un enfant ou un adolescent;

b) un adulte ne pouvant vivre de façon autonome sans aide. ("residential care worker")

« **préposé aux soins en foyer** » Employé, autre qu'un employé visé par le *Règlement sur les conditions de travail des domestiques*, qui est engagé pour prendre soin et assurer la surveillance de l'une ou l'autre des personnes visées ci-dessous dans le foyer qu'elles habitent et où il habite lui-même pendant ses périodes de travail :

(ii) an adult person who requires assistance to live independently,

in a family-type residential dwelling or cottage, and

(b) resides in the dwelling or cottage during work periods,

but does not include an employee to whom the *Domestic Workers Regulation* applies. (« préposé aux soins à domicile »)

Employer to pay not less than certain amounts

2(1) Subject to subsections (2) and (3), the employer of a home care worker or residential care worker shall pay the worker not less than the following amounts for each day on which the worker works:

(a) eight hours at the worker's regular wage rate;

(b) four hours at the worker's overtime wage rate.

Wages for 12 hours or less

2(2) Where, by arrangement or agreement with the employer, a home care worker or residential care worker is not required to perform the normal duties of the employment for part of a day and as a result works 12 hours or less on that day, the employer shall pay the worker not less than the following amounts for the hours worked:

(a) for eight hours or less, the regular wage rate; and

(b) for more than eight hours, the regular wage rate for the first eight hours plus the overtime wage rate for each additional hour.

a) un enfant ou un adolescent;

b) un adulte ne pouvant vivre de façon autonome sans aide. ("home care worker")

Minimum à payer

2(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'employeur d'un préposé aux soins en foyer ou d'un préposé aux soins à domicile paie au préposé, pour chaque jour de travail, un montant minimum correspondant à ce qui suit :

a) huit heures de salaire au taux de rémunération normal du préposé;

b) quatre heures de salaire au taux de rémunération des heures supplémentaires du préposé.

Douze heures de travail et moins

2(2) Le préposé aux soins en foyer ou le préposé aux soins à domicile qui, à la suite d'une entente avec l'employeur, n'exécute pas ses tâches habituelles pendant une partie de la journée et travaille douze heures ou moins par jour, reçoit pour les heures travaillées :

a) s'il travaille huit heures ou moins, au moins le taux de rémunération normal;

b) s'il travaille plus de huit heures, au moins le taux de rémunération normal pour les huit premières heures et le taux de rémunération des heures supplémentaires pour chaque heure supplémentaire travaillée.

Wages for more than 12 hours

2(3) If a home care worker or residential care worker works more than 12 hours in a day, the employer shall pay the worker not less than the overtime wage rate for each hour worked in excess of 12 hours, to a maximum of four hours, subject to the worker

- (a) making a record, not later than the next day, of the number of hours worked; and
- (b) giving the record to the employer not later than the last day of the pay period after the pay period in which the work is performed.

Charges for lodging and meals

3 The employer of a home care worker or residential care worker who provides the worker with lodging or meals at the dwelling, cottage or home shall not charge more than the amounts set out in the *Domestic Workers Regulation*.

Employer to provide worker with free time

4(1) The employer of a home care worker or residential care worker

- (a) shall give the worker not less than 36 consecutive hours per week in which the worker is not required to perform duties for the employer; and
- (b) shall not make any deduction from the worker's normal pay in respect of the 36 hours.

Carry over of hour worked during free time

4(2) If the employer requests, and the home care worker or residential care worker agrees, to perform work during the 36 hours,

- (a) each hour of work performed during that time shall be added to a 36 hour period within eight weeks after the work is performed; or

Plus de douze heures de travail

2(3) Les préposés aux soins en foyer ou les préposés aux soins à domicile qui travaillent plus de douze heures au cours d'une journée ont le droit de recevoir une rémunération à un taux non inférieur au taux de rémunération des heures supplémentaires pour chaque heure, jusqu'à concurrence de quatre, travaillée en sus de douze heures par jour, si les conditions suivantes sont remplies :

- a) les préposés consignent dans un registre, au plus tard le jour suivant, le nombre d'heures travaillées;
- b) les préposés remettent ce registre à l'employeur au plus tard le dernier jour de la période de la paie qui suit celle pendant laquelle les heures ont été travaillées.

Paiement du logement et des repas

3 L'employeur d'un préposé aux soins en foyer ou d'un préposé aux soins à domicile qui fournit à ceux-ci le logement ou les repas dans l'habitation, la résidence ou le foyer, ne peut demander, pour le logement ou les repas, plus que les montants que prévoit le *Règlement sur les conditions de travail des domestiques*.

Temps libre

4(1) L'employeur accorde au moins 36 heures consécutives de congé par semaine aux préposés aux soins en foyer ou aux préposés aux soins à domicile qu'il emploie, et ce, sans réduire leur salaire régulier.

Ajout du nombre d'heures travaillées pendant la période de repos

4(2) Si, à la demande de l'employeur, le préposé aux soins en foyer ou le préposé aux soins à domicile accepte de travailler pendant la période de 36 heures :

- a) soit le nombre d'heures travaillées est ajouté à l'une des périodes de 36 heures qui survient au cours des huit semaines suivantes;

(b) the employer shall pay the worker for the time worked at not less than the overtime wage rate.

Work not deemed performed during certain times
5 Work is not deemed to be performed by a home care worker or residential care worker

(a) during any agreed upon time free from the performance of duties; or

(b) while the worker is eating, resting, sleeping or attending to private affairs or pursuits.

Exemptions re day of rest and certain deductions
6 The following provisions do not apply to a home care worker or residential care worker:

(a) section 45 (employer to provide weekly day of rest) and clause 135(1)(d) (employer to keep record of regular hours of work and overtime) of The Employment Standards Code; and

(b) sections 14 (deductions for meals and lodging) and 15 (deductions for uniform) of the *Minimum Wages and Working Conditions Regulation*.

REVIEW, REPEAL AND COMING INTO FORCE

Review and recommendation

7 Not later than January 1, 2005, the minister shall

(a) review the effectiveness of the operation of this regulation after consulting such persons affected by the regulation as the minister considers appropriate; and

(b) if the minister considers it advisable, recommend to the Lieutenant Governor in Council that the regulation be amended or repealed.

b) soit l'employeur paie au préposé les heures travaillées à un taux qui n'est pas inférieur au taux de rémunération des heures supplémentaires.

Périodes réputées non travaillées

5 Le préposé aux soins en foyer ou le préposé aux soins à domicile n'est pas réputé travailler :

a) pendant la période de congé convenue;

b) pendant qu'il mange, se repose, dort ou vaque à ses propres affaires ou à ses occupations.

Exemptions – jour de repos et déductions

6 Les dispositions qui suivent ne s'appliquent pas aux préposés aux soins en foyer ni aux préposés aux soins à domicile :

a) l'article 45 et l'alinéa 135(1)d) de la *Loi sur les normes d'emploi*;

b) les articles 14 et 15 du *Règlement sur le salaire minimum et les conditions de travail*.

RÉVISION, ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Révision et recommandation

7 Au plus tard le 1^{er} janvier 2005, le ministre :

a) revoit l'efficacité du présent règlement et consulte, à ce sujet, les personnes dont l'opinion lui paraît utile;

b) s'il le juge à propos, recommande au lieutenant-gouverneur en conseil la modification ou l'abrogation du règlement.

Repeal

8 The *Home and Residential Care Workers Regulation*, Manitoba Regulation 50/88, is repealed.

Coming into force

9 This regulation comes into force on May 1, 1999.

Abrogation

8 Le *Règlement sur les préposés aux soins en foyer et les préposés aux soins à domicile, Règlement du Manitoba 50/88*, est abrogé.

Entrée en vigueur

9 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 1999.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba